

**VE 511-0**  
**VE 512-0**  
**VS 611-0**  
**VV 511-0**

Produktinformation  
**Video-2-Draht-  
Übertragung**

Product information  
**Video 2-wire  
transmission**

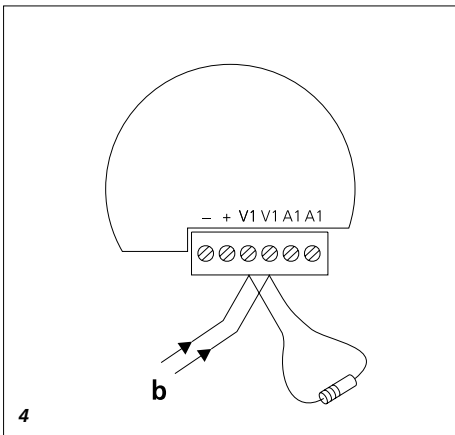
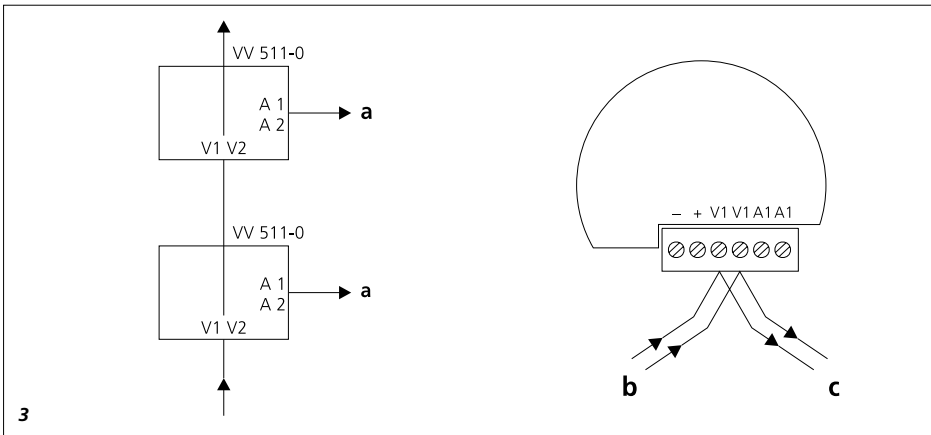
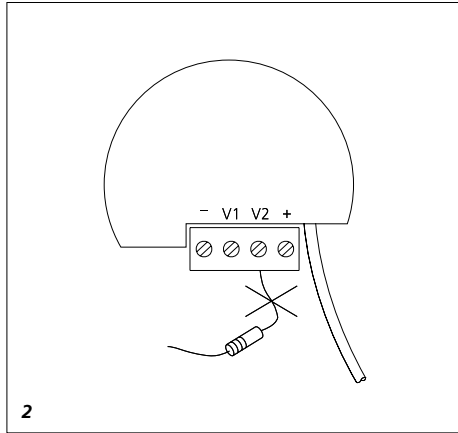
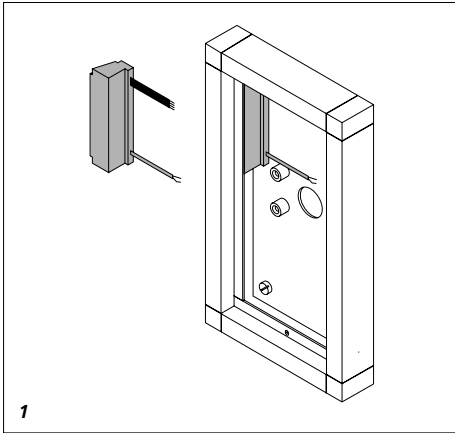
Information produit  
**Transmission  
vidéo 2 fils**

Opuscolo informativo  
sul prodotto  
**Trasmissione del segnale  
video con 2 fili**

Productinformatie  
**Tweedraads video-  
transmissie**

Produktinformation  
**2-tråds video  
transmission**

Produktinformation  
**Tvåtråds videoöverföring**



## Anwendung

Besteht keine Möglichkeit der Verlegung von Koaxkabel, z. B. beim Nachrüsten einer Video-Anlage zu einer bestehenden Sprechanlage, können freie Adern zur Bildübertragung (2 Adern) und zur Spannungsversorgung (2 Adern) genutzt werden. Im adersparenden System mit HTS/HTC 711-..., kann die Video 2-Draht-Übertragung in allen Schaltungen eingesetzt werden.

Das Videosignal kann auch in Teilstrecken über 2 Drähte übertragen werden, d.h. es ist 2-Draht- und Koaxübertragung in einer Anlage möglich.

Mit den Gerätetypen VS, VE, VV des Video-2-Draht-Übertragungssystems können Videosignale über 2-Drahtleitungen, wie z. B. YR, IY(ST)Y übertragen werden. Für eine Übertragungsstrecke wird mindestens ein Zweidrahtsender VS 611-... und ein Empfänger VE 511-... oder VE 512-... benötigt. Eine Genehmigung der Telekom ist nicht notwendig, wenn das Kabel im Gelände des Betreibers liegt. Die max. Entfernung für eine störungsfreie Übertragung ist von der verwendeten Zweidrahtleitung abhängig.

## Montage

### Richtwerte für max. Leitungslängen

Kabeltyp	Leitungslänge
YR / 0,6 mm	ca. 130 m
YR / 0,8 mm	ca. 200 m
J-Y(ST)Y / 0,6 mm	ca. 200 m
J-Y(ST)Y / 0,8 mm	ca. 300 m

Geringere Reichweiten führen jeweils zu einer Kontrasterhöhung des Bildes. Pro Sender dürfen max. 20 Empfänger sowie max. 20 Zwei-Draht-Verteiler angeschlossen werden. Ist die Reichweite kleiner als 50 m, muss am 2-Draht Empfänger

VE 511-.../VE 512-... zwischen den Klemmen V1 und V2 ein Kondensator von 2,2 nF eingesetzt werden.

### Offene Stickleitungen an der Video 2-Drahtstrecke, ohne Verteiler, müssen abgeklemmt werden.

### Achtung

Bei Video-2-Draht-Übertragung kann das Video-Signal durch folgende Gegebenheiten gestört werden:

- Nicht verwenden der zulässigen Leitungen (YR, J-Y(ST)Y).
- Nicht beachten der Aufbauregeln (Verdrahtung, Abschlusswiderstand etc.).
- Starke elektrische und magnetische Felder in unmittelbarer Nähe (große Motoren, Generatoren, Schweißgeräte, etc.).
- Starke Hochfrequenzgeräte im Bereich unterhalb 20 Mhz z. B. Bestrahlungs- und Röntgengeräte, Rundfunksender (Mittel-, Lang-, Kurzwelle). Hier besonders Frequenzen in der Nähe der Zeilenfrequenz (15,6 Khz) und deren Vielfachen.

### Hinweise

- Die Ausgänge von VS 611-..., VV 511-..., VE 511-... und VE 512-... sind kurzschlussfest. Durch den Verpolungsschutz in der Spannungsversorgung ist gewährleistet, dass bei Vertauschung von „+“ und „-“ die Geräte nicht zerstört werden.
- Alle Video-2-Draht-Komponenten sind für Schwarz/Weiß oder Farbsysteme geeignet.

### VS 611-...

Video-2 Draht-Sender für symmetrische Videosignalübertragung über 2 Adern. 75 Ohm Video-Eingang und 2 Draht-Ausgang. Kein Abgleich erforderlich.

**1** Am Sender die Schutzfolie von der selbstklebenden Fläche abziehen, wie dargestellt rechts oder links in den einreihigen AP-Rahmen ein-

setzen und festdrücken.

Bei mehrreihigen Rahmen wird der Sender zwischen den Schnellbefestigungen wie oben beschrieben eingesetzt.

Bei UP-Montage wird der Sender im UP-Gehäuse an einer freien Stelle festgeklebt.

### Technische Daten VS 611-...

Betriebsspannung: 11–30 V DC  
Betriebsstrom: 40 mA  
Schutzart: IP 54  
Umgebungstemperatur: –10 °C bis +50 °C  
Abmessungen (mm) B x H x T: 78 x 18 x 20

### VE 511-...

Video-Verteiler für das analoge Video-Zweidrahtsystem mit den Komponenten VS 611/611, VV 511 und VE 511/512

In Verbindung mit MOM/MOC 611-... oder älter muss das Adapterkabel abgezogen werden!

### Für jeden Wandmonitor wird ein Video-Empfänger VE 511-... benötigt.

Der Video-Empfänger kann in jede Schalterdose eingebaut werden.

### Es ist daher bei Wandmontage grundsätzlich unter jedem Monitor MOM/MOC 611/711-... eine 55er Schalterdose vorzusehen.

### Technische Daten VE 511-...

Schutzart: IP 20  
Umgebungstemperatur: –10 °C bis +50 °C  
Abmessungen (mm) ø x H: 51 x 23

### VE 512-...

Video-Empfänger für die Umwandlung des Videosignals vom Video-Sender VS 511/611 in ein Videosignal nach CCLR 1Vss 75 Ohm. Ausführung als Anschlussdose.

### Für jeden Tischmonitor wird ein Video-Empfänger VE 512-... benötigt.

## English

**2** Wird über V1/V2 zu einem weiteren Empfänger geschleift, muss am VE 511-... bzw. VE 512-... der Widerstand entfernt werden.

### Technische Daten VE 512-...

Abmessungen (mm) B x H x T:  
80 x 80 x 38

### VV 511-...

**3** Video-2-Draht Verteiler, mit Klemmen für Eingang/Durchschleifen (V1/V2), Spannungsversorgung und Abzweig (A1/A2), für den Einsatz von mehreren Monitoren in einer Anlage, bei Steigleitungsinstallation. Im Mehrfamilienhaus erfolgt die Montage in 70er Abzweigdosen im Flur bzw. Treppenhaus.

**a** Video-Empfänger

**b** vom Video-Sender

**c** zum nächsten Video-Verteiler

### Achtung

**4** Wird über V1/V2 zu keinem weiteren Video-Verteiler geschleift bzw. kein Video-Empfänger angeschlossen, muss ein handelsüblicher Widerstand von 120 Ohm zusätzlich an V1/V2 als Abschlusswiderstand untergeklemt werden.

### Technische Daten VV 511-...

Schutzart: IP 20

Umgebungstemperatur:

-10 °C bis +50 °C

Abmessungen (mm) ø x H: 51 x 23

### Application

If it is not possible to lay coaxial cable, for example after retrofitting an existing intercom system by the addition of a video system, free wires can be used for image transmission (2 wires) and power supply (2 wires). The video transmission can be used in all configurations in the wire saving system with HTS/HTC 711-...

The video signal can also be transmitted over partial distances using the two-wire technique, i.e. 2-wire and coaxial transmission can be operated together within a single system.

Using appliance types VS, VE and VV of the video 2-wire transmission system, video signals can be transmitted over 2-wire conductors such as for example YR, IY(ST)Y. At least one two-wire transmitter VS 611-... and one receiver VE 511-... or VE 512-... are required for a transmission path. It is not necessary to obtain post office approval provided the wiring is located within the premises of the user. The maximum distance for interference-free transmission depends on the two-wire conductor used.

### Mounting

#### Guideline values for maximum conductor lengths

Cable type	Conductor length
YR / 0,6 mm	appr. 130 m
YR / 0,8 mm	appr. 200 m
J-Y(ST)Y / 0,6 mm	appr. 200 m
J-Y(ST)Y / 0,8 mm	appr. 300 m

Lower ranges result in improved picture contrast. A maximum of 20 receivers and 20 two-wire distributors may be connected per transmitter.

If the range is less than 50 m (55 yds), a 2.2 nF capacitor must be used on the 2-wire VE 511-...

VE 512-... receiver between terminals V1 and V2.

### Dead-end feeders without distributors in the video 2-wire path must be clamped off.

### Note

During video 2-wire transmission, disturbance of the video signal can be caused by the following factors:

- Failure to use the admissible conductors (YR, J-Y(ST)Y)
- Failure to observe the recommended configuration (wiring, terminating resistance etc.)
- Strong electrical and magnetic fields in the immediate vicinity (large motors, generators, welding units etc.)
- Powerful high-frequency equipment operating below 20 Mhz, for example radiation and X-ray equipment, broadcasting transmitters (medium, long, short wave). Here, frequencies in close proximity to the line frequency (15.6 Khz) and their multiples.

### Remarks

- The VS 611-..., VV 511-..., VE 511-... and VE 512-... outputs are short circuit proof. The reverse polage protection in the power supply eliminates the possibility of damage to the appliances by confusing the „+“ and „-“ terminals.
- All video 2-wire components are suitable for monochrome or colour systems.

### VS 611-...

Video 2-wire transmitter for symmetrical video signal transmission over 2 cores. 75 ohm video input and 2 wire output. No adjustment required.

**1** Remove the protection cover from the self adhesive surface on the transmitter as shown, insert on the right or on the left in the single row surface mount frame and press in firmly.  
When there are more than one row in the frame, the transmitter should

be inserted between the snap fixers as described above.  
When flush mounting, the transmitter should be adhered to a free space in the flush housing.

**Specifications VS 611-...**

Operating voltage: 11–30 V DC  
Operating current: 40 mA  
Protection system: IP 54  
Ambient temperature:  
–10 °C to +50 °C  
Dimensions (mm) W x H x D:  
78 x 18 x 20

**VE 511-...**

Video distributor for the analogue video two-wire system with components VS 611/611, VV 511 and VE 511/512

In combination with the MOM/MOC 611-... or older versions please disconnect the adapter cable!

**A video receiver VE 511-... is required for every monitor.**

The video receiver can be installed into any switch box.

**For this reason, when wall mounting, a 55 switch box must be provided under every MOM/MOC 611/711-... monitor.**

**Specifications VE 511-...**

Protection system: IP 20  
Ambient temperature:  
–10 °C to +50 °C  
Dimensions (mm) dia. x H: 51 x 23

**VE 512-...**

Video receiver for conversion of the video signal from the video transmitter VS 511/611 to a video signal in compliance with CCIR 1Vss 75 Ohm. Configuration as a junction box.

**A video receiver VE 512-... is required for every table-top monitor.**

**2** If you intend to loop to another receiver via V1/V2, the resistor must be removed at the VE 511-... or VE 512-...

**Specifications VE 512-...**

Dimensions (mm) W x H x D:  
80 x 80 x 38

**VV 511-...**

**3** Video 2-wire distributor with terminals for input/loop-in (V1/V2), power supply and branch (A1/A2), for use with a number of monitors in a single system, in the case of rising wire installation. In multi-family dwellings, the 70-type tapping boxes are for installation in the hallway or staircase.

- a** Receiver
- b** from transmitter
- c** to next receiver

**Note**

**4** If a loop is not made to another video distributor box via V1/V2, or a video receiver is not connected, a standard 120 ohm resistor must also be secured to V1/V2 under terminals as a terminating resistor.

**Specifications VV 511-...**

Protection system: IP 20  
Ambient temperature:  
–10 °C to +50 °C  
Dimensions (mm) dia. x H: 51 x 23

**Application**

Lorsqu'il n'est pas possible de poser un câble coaxial, par exemple pour l'installation d'un système vidéo en plus du système interphonique existant, vous pouvez utiliser les fils libres pour la transmission de l'image (2 fils) et l'alimentation en courant (2 fils). Dans le système économique en fils avec HTS/HTC 711-... la transmission vidéo par 2 fils peut être utilisée dans toutes les installations.

Le signal vidéo peut aussi être transmis par 2 fils, c.-à-d. qu'une installation peut être composée de sections à 2 fils et à câble coaxial.

Les appareils du type VS, VE et VV du système de transmission à 2 fils permettent de transmettre les signaux vidéo par 2 fils tels que par ex. YR, IY(ST)Y. Pour la transmission de l'image il faut au minimum un émetteur 2 fils VS 611-... et un récepteur VE 511-... ou VE 512-... Une autorisation des services Télécom n'est pas nécessaire si le câble se trouve sur le terrain de l'utilisateur. La distance max. autorisant une transmission sans parasites dépend de la ligne 2 fils utilisée.

**Montage**

**Valeurs approximatives pour les longueurs de ligne max.**

Type de câble	Longueur de ligne
YR / 0,6 mm	env. 130 m
YR / 0,8 mm	env. 200 m
J-Y(St)Y / 0,6 mm	env. 200 m
J-Y(St)Y / 0,8 mm	env. 300 m

Le contraste de l'image augmente si les portées sont inférieures aux valeurs ci-dessus. Vingt récepteurs et vingt distributeurs 2 fils maximum peuvent être branchés par émetteur. Si la portée est inférieure à 50 m, il faut insérer un condensateur de 2,2 nF entre les bornes V1 et V2 du récepteur bifilaire VE 511-.../VE 512-...

**Les lignes de dérivation ouvertes le long de la voie 2 fils, sans distributeur, doivent être débranchées.**

#### Note

En cas de transmission vidéo 2 fils, le signal vidéo peut être perturbé par les faits suivants:

- Les fils recommandés (YR, J-Y(St)Y) n'ont pas été utilisés
- Les règles de montage (câblage, résistance terminale) n'ont pas été respectées
- Champs électriques et magnétiques importants à proximité immédiate (moteurs, générateurs, appareils de soudage etc.)
- Appareils à haute fréquence puissants inférieurs à 20 MHz, par exemple appareils à rayons X, émetteurs radio à ondes courtes, moyennes et grandes ondes, principalement les fréquences aux environs de 15,6 kHz et leurs multiples.

#### Remarques

- Les sorties de VS 611-..., VV 511-..., VE 511-... et VE 512-... sont protégées contre les courts-circuits. La protection contre l'inversion de polarité au niveau de l'alimentation fait que les appareils ne sont pas détruits en cas d'inversion de „+“ et „-“.
- Tous les composants vidéo 2 fils sont appropriés pour les systèmes monochromes et couleur.

#### VS 611-...

Émetteur vidéo à 2 fils pour transmission symétrique du signal vidéo par l'intermédiaire de 2 fils. Entrée vidéo 75 ohms et sortie à 2 fils. Un ajustement n'est pas nécessaire.

**1** Retirer le film de protection de la bande autocollante de l'émetteur, le positionner comme illustré, à droit ou à gauche dans le cadre sailli à 1 rangée.

Dans les cadres à plusieurs rangées positionner l'émetteur entre les fixations rapides, comme décrit.

*En montage encastré coller l'émetteur à un emplacement libre dans la boîte d'encastrement.*

#### Caractéristiques techniques

##### VS 611-...

Tension d'entrée : 11–30 V DC  
Courant de service : 40 mA  
Indice de protection : IP 54  
Température ambiante :  
–10 °C à +50 °C  
Dimensions (mm) l x H x P :  
78 x 18 x 20

##### VE 511-...

Distributeur vidéo pour le système à deux fils vidéo analogique, avec les composants VS 611/611, VV 511 et VE 511/512

En combinaison avec un MOM/ MOC 611-... ou version précédentes retirez le câble adaptateur svp!

#### Il faut un récepteur vidéo

##### VE 511-... par moniteur.

Le récepteur vidéo peut être monté dans toute prise femelle.

#### C'est la raison pour laquelle il faut toujours prévoir une prise femelle de 55 sous chaque moniteur MOM/ MOC 611/711-...

#### Caractéristiques techniques

##### VE 511-...

Indice de protection : IP 20  
Température ambiante :  
–10 °C à +50 °C  
Dimensions (mm) ø x H : 51 x 23

##### VE 512-...

Récepteur vidéo pour transformer le signal vidéo de l'émetteur vidéo VS 511/611 en un signal vidéo selon la norme CCIR 1Vs 75 ohms. Exécution en tant que prise de raccordement.

#### Il faut un récepteur vidéo

##### VE 512-... par moniteur de table.

**2** Si vous bouclez un récepteur supplémentaire par V1/V2, il faudra enlever la résistance sur VE 511-... ou VE 512-...

#### Caractéristiques techniques

##### VE 512-...

Dimensions (mm) l x H x P :  
80 x 80 x 38

##### VV 511-...

**3** Distributeur vidéo à deux fils, avec bornes pour entrée/bouclage (V1/V2), alimentation et dérivation (A1/A2), pour l'emploi de plusieurs moniteurs au sein d'une installation. Dans la maison multifamiliale, le montage s'effectue dans des boîtes de dérivation de 70 mm dans le couloir ou le cage d'escalier.

##### a Récepteur

##### b de transmetteur

##### c autre récepteur

#### Note

**4** S'il n'y a pas de bouclage par l'intermédiaire de V1/V2 vers un autre distributeur ou récepteur vidéo, il faut brancher en plus une résistance terminale de 120 ohms (disponible dans le commerce spécialisé) sur V1/V2.

#### Caractéristiques techniques

##### VV 511-...

Indice de protection : IP 20  
Température ambiante :  
–10 °C à +50 °C  
Dimensions (mm) ø x H : 51 x 23

## Impiego

Se non c'è la possibilità di posare un cavo coassiale, per esempio nell'ampliare un impianto citofonico esistente con un impianto video, si possono utilizzare dei conduttori liberi per trasmettere il segnale video (2 fili) e per l'alimentazione (2 fili). Questa possibilità per trasmettere il segnale video su due fili può essere utilizzato con tutte le varie possibilità del sistema a risparmio di fili HTS/HTC 711-...

Il segnale video può essere trasmesso su due fili anche solo per tronchi di linea, ossia è possibile 'mischiare' la trasmissione su 2 fili e quella su cavo coassiale nello stesso impianto.

Con gli apparecchi del tipo VS, VE e VV del sistema di trasmissione video a 2 fili il segnale video può essere trasmesso su linee a 2 fili, come ad esempio YR e IY(ST)Y. Per un tratto di trasmissione si richiede almeno una trasmittente VS 611-... a due fili oppure una ricevente VE 511-... o VE 512-... Non è necessario richiedere l'autorizzazione della società dei telefoni se il cavo rimane all'interno del terreno dell'utente. La distanza massima alla quale è ancora possibile una trasmissione non disturbata dipende dal tipo di linea a 2 fili usata.

## Montaggio

### Valori orientativi della lunghezza massima della linea

Tipo di cavi	Lunghezza delle linee
YR / 0,6 mm	circa 130 m
YR / 0,8 mm	circa 200 m
J-Y(ST)Y / 0,6 mm	circa 200 m
J-Y(ST)Y / 0,8 mm	circa 300 m

Se la distanza è inferiore aumenta il contrasto dell'immagine. Ad ogni trasmittente si possono collegare al massimo 20 riceventi ed al massimo 20 distributori a 2 fili.

Se il raggio di azione è inferiore ai

50 m, è necessario installare un condensatore da 2,2 nF sul ricevitore bifilare VE 511-.../VE 512-... tra i morsetti V1 e V2.

### Tronchi di linea aperti e senza distributore che fossero collegati a tronchi di linea video a 2 fili devono essere scollegati.

#### Attenzione

Nella trasmissione video a 2 fili il segnale video può essere disturbato nei casi seguenti:

- Se non si usano i conduttori prescritti (YR, J-Y(ST)Y).
- Se non ci si attiene alle regole d'installazione (collegamento dei conduttori, resistenza terminale etc.).
- Forti campi elettrici e magnetici nelle immediate vicinanze (grossi motori elettrici, generatori, saldatrici, etc.).
- Apparecchi che generano onde ad alta frequenza al di sotto dei 20 Mhz, ad esempio apparecchi per irradiazioni e radiografie ed emittenti radio (onde medie, lunghe e corte). In particolare provocano disturbi le frequenze che si avvicinano a quella delle righe del segnale video (15,5 Khz) e ai suoi multipli.

#### Avvertenze

- Le uscite di VS 611-..., VV 511-..., VE 511-... e VE 512-... sono a prova di cortocircuito. Una protezione contro l'inversione di poli fa sì che se si invertono tra loro il „+“ e il „-“ gli apparecchi non vengono distrutti.
- Tutti i componenti del sistema video a 2 fili sono adatti per impianti video in bianco e nero e a colori.

#### VS 611-...

Trasmittitore video a 2 fili per la trasmissione simmetrica del segnale video tramite 2 fili. Ingresso video da 75 Ohm e uscita bifilare. Non è necessaria alcuna regolazione.

**1** *Togliere la foglia di protezione della base autoadesiva del trasmettitore e applicare come dimostrato sul lato destro o sinistro della cornice AP.*

*Su cornici multipli applicare il trasmettitore, come descritto, sopra tra i ganci rapidi.*

*A montaggio da incasso applicare il trasmettitore in un posto libero.*

#### Dati tecnici VS 611-...

Tensione d'esercizio: 11-30 V DC  
Corrente d'esercizio: 40 mA  
Tipo di protezione: IP 54  
Temperatura ambiente:  
da -10 °C a +50 °C  
Dimensioni (mm) Larg. x Alt. x Prof.:  
78 x 18 x 20

#### VE 511-...

Distributore video per il sistema video bifilare analogico con i componenti VS 611/611, VV 511 e VE 511/512

In abbinamento con MOM/MOC 611-... o precedenti togliere il cavo adattatore!

#### Per ogni monitor è necessaria una ricevente video VE 511-...

La ricevente video può essere montata in ogni scatola di derivazione. **Per questo nel caso di montaggio a parete di regola sotto ogni monitor MOM/MOC 611/711-... va prevista una scatola di derivazione da 55.**

#### Dati tecnici VE 511-...

Tipo di protezione: IP 20  
Temperatura ambiente:  
da -10 °C a +50 °C  
Dimensioni (mm) ø x Alt.: 51 x 23

#### VE 512-...

Ricevitore video per la conversione del segnale video proveniente dal trasmettitore video VS 511/611 in un segnale video a norma CCIR 1 Vss 75 Ohm. Esecuzione sotto scatola di collegamento.

#### Per ogni monitor da tavolo è necessaria una ricevente video VE 512-...

## Nederlands

*2 Se con V1/V2 si effettua un passaggio ad un'altra ricevente, da VE 511-... o VE 512-... occorre togliere la resistenza.*

### Dati tecnici VE 512-...

Dimensioni (mm) Larg. x Alt. x Prof.:  
80 x 80 x 38

### VV 511-...

**3** Distributore video a due fili con morsetti per l'ingresso/il passaggio (V1/V2), alimentazione e derivazione (A1/A2), per l'installazione di diversi monitor nello stesso impianto, quando esso è strutturato a montante. In impianti condominiali il distributore si monta in cassette di distribuzione da 70 disposte in corridoio o sui pianerottoli.

**a** Ricevente

**b** dal trasmettitore video

**c** prossimo distributore video

### Attenzione

*4 Se la linea non viene fatta passare tramite V1/V2 ad un altro distributore video o non si collega una ricevente video, occorre collegare a V1/V2 una resistenza terminale costituita da una qualunque resistenza da 120 Ohm reperibile in commercio.*

### Dati tecnici VV 511-...

Tipo di protezione: IP 20

Temperatura ambiente:

da -10 °C a +50 °C

Dimensioni (mm) ø x Alt.: 51 x 23

### Toepassing

Indien er geen mogelijkheid aanwezig is om gebruik te maken van coax-kabel, b.v. bij het toevoegen van video aan een bestaande installatie, kunnen vrije aders gebruikt worden voor de beeldtransmissie (2 aders) en de voeding (2 aders). Met het ader besparend systeem HTS/HTC 711-... is het ook mogelijk om tweedraads video te gebruiken in plaats van coax.

Het video-signaal kan ook in gedeelten via twee draden lopen, d.w.z. dat zowel tweedraads- als coax-transmissie mogelijk zijn binnen één installatie.

Met de apparaattypen VS, VE, VV van het tweedraads video-transmissiesysteem kunnen video-signalen via twee-draads leidingen zoals b.v. YR, IY(St)Y verzonden worden. Voor een transmissietraject zijn minimaal een twee-draads video-zender VS 611-... en een ontvanger VE 511-... of VE 512-... vereist. Goedkeuring is niet noodzakelijk wanneer de kabel op het eigen terrein van de gebruiker ligt. De maximale te overbruggen afstand voor storingsvrije transmissie is afhankelijk van het type tweedraads leiding.

### Montage

#### Richtwaarden voor maximale leidinglengte

Kabeltype	Leidinglengte
YR / 0,6 mm	ca. 130 m
YR / 0,8 mm	ca. 200 m
J-Y(St)Y / 0,6 mm	ca. 200 m
J-Y(St)Y / 0,8 mm	ca. 300 m

Geringe lengten resulteren in alle gevallen in een hoger beeldcontrast. Per zender mogen maximaal 20 ontvangers en maximaal 20 tweedraads video-verdelers worden aangesloten. Indien de lengte minder dan 50 m is, dan moet op de 2-draadsontvanger VE 511-.../VE 512-... tussen de klemmen V1 en V2 een condensator

van 2,2 nF gemonteerd worden.

### Open leidingen van de video tweedraads trajekten, zonder verdeler, moeten afgesloten worden.

### Let Op

Bij video tweedraads transmissie kan het video-signaal door de volgende omstandigheden gestoord worden:

- Bij gebruik van niet toegestane leidingen (YR, J-Y(St)Y).
- Bij het niet in acht nemen van de installatie voorschriften (bedrading, afsluitweerstand, etc.)
- Bij sterke elektrische en magnetische velden in de directe nabijheid (grote motoren, generatoren, lasapparatuur, etc.)
- Bij hoogfrequentie apparatuur in het bereik onder 20 MHz, b.v. bestralings- en röntgenapparatuur, radiozenders (midden, lange en korte golf). Hierbij met name frequenties in de buurt van de lijnfrequentie (15,6 KHz) en veelvoudens hiervan.

### Aanwijzingen

- De uitgangen van VS 611-..., VV 511-..., VE 511-... en VE 512-... zijn kortsluitvast. Door beveiliging tegen ompolen in de voeding wordt gegarandeerd dat bij het per ongeluk verwisselen van de "+" en de "-" de apparaten niet beschadigen.
- Alle tweedraads video-systemen zijn geschikt voor zwart/wit- of kleurensystemen.

### VS 611-...

Video 2-draads zender voor symmetrische videosignaaloverdracht over 2 aders. 75 Ohm video-ingang en 2 draads uitgang. Geen afregeling vereist.

*1 Bij de zender de beschermfolie van het zelfklevend vlak verwijderen en links of rechts in het montagegeraam klevan.*

*Bij meervoudige montagegeramen wordt de zender tussen de snelbevestiging gemonteerd zo als hier-*



boven beschreven.

*Bij inbouw wordt de zender vastgekleefd op een vrije plaats in de inbouwdoos.*

**Technische gegevens VS 611-...**

Gebruiksspanning: 11–30 V DC  
 Gebruiksstroom: 40 mA  
 Beschermingsklasse: IP 54  
 Omgevingstemperatuur: –10 °C tot +50 °C  
 Afmetingen (mm) B x H x D: 78 x 18 x 20

**VE 511-...**

Videoverdeler voor het analoge video tweedraads systeem met de componenten VS 611/611, VV 511 en VE 511/512

In verbinding met een MOM/MOC 611-... of oudere modellen, moet de adapterkabel worden verwijderd.

**Voor elke monitor is een video-ontvanger VE 511-... nodig.**

De video-ontvanger kan in elke inbouwdoos worden ingebouwd.

**Bij wandmontage dient daarom in principe onder elke monitor MOM/MOC 611/711-... een inbouw-doos aanwezig te zijn.**

**Technische gegevens VE 511-...**

Beschermingsklasse: IP 20  
 Omgevingstemperatuur: –10 °C tot +50 °C  
 Afmetingen (mm) ø x H: 51 x 23

**VE 512-...**

Video ontvanger voor de omvorming van het videosignaal van videozender VS 511/611 naar een videosignaal volgens CCIR 1Vss 75 Ohm. Uitvoering als aansluitdoos.

**Voor elke monitor is een video-ontvanger VE 512-... nodig.**

*2 Indien via V1/V2 doorgeschakeld wordt naar een andere ontvanger, dan moet van de VE 511-... resp. VE 512-... de weerstand worden verwijderd.*

**Technische gegevens VE 512-...**

Afmetingen (mm) B x H x D: 80 x 80 x 38

**VV 511-...**

*3 Tweedraads videoverdeler met schroefklemmen voor ingang/door-gang (V1/V2), voeding (+/-) en uit-gang (A1/A2). Deze actieve verdeler wordt toepast in een installatie met meerdere monitoren wanneer de twee-draads leiding als stamleiding dienst gaat doen. Montage in inbouw- of verdeeldoos.*

- a** ontvanger
- b** van video zender
- c** naar de volgende videoverdeler

**Let Op**

*4 Worden er aan de klemmen V1/V2 geen videoverdelers of ontvangers aangesloten, dan dient een weerstand van 120 Ohm tussen de klemmen V1/V2 als afsluitweerstand te worden aangesloten.*

**Technische gegevens VV 511-...**

Beschermingsklasse: IP 20  
 Omgevingstemperatuur: –10 °C tot +50 °C  
 Afmetingen (mm) ø x H: 51 x 23

**Anvendelse**

Er der ingen mulighed for at fremføre et coaxkabel, f.eks. ved efter-montage af et videoanlæg til en eksisterende dørstation, kan der benyttes frie ledere til billedtransmission (2 ledere) og strømforsyning (2 ledere). Videotransmissionen kan benyttes i alle konfigurationer i det lednings-besparende system med HTS/HTC 711-...

Videosignalet kan også overføres i delstrækninger over 2 tråde, dvs. 2-tråds- og coaxtransmission er mulig i samme anlæg.

Når der benyttes VS-, VE-, VV-typer fra 2-tråds video transmissionssystemet kan videosignalerne overføres med 2-tråds ledninger som f.eks. YR, IY(ST)Y. Til et system skal der mindst bruges en 2-tråds sender VS 611-... og en modtager VE 511-... eller VE 512-... Maksimal afstand for fejlfri transmission afhænger af typen af 2-tråds ledningen. Systemet kræver ingen myndighedsgodkendelse.

**Montage**

**Retningsgivende værdier for ledningslængde**

Kabeltype	Ledningslængde
YR / 0,6 mm	ca. 130 m
YR / 0,8 mm	ca. 200 m
J-Y(ST)Y / 0,6 mm	ca. 200 m
J-Y(ST)Y / 0,8 mm	ca. 300 m

Mindre afstande giver større billedkontrast. Pr. sender må der højst tilsluttes 20 modtagere og max. 20 2-tråds fordelere. Hvis rækkevidden er mindre end 50 m, skal en kondensator på 2,2 nF placeres på 2-tråds-mod-tagere VE 511-.../VE 512-... mellem klemmerne V1 og V2.

**Åbne stikledninger på videoens 2-tråds strækning, uden fordelere, skal monteres med slutmodstand.**

## Pas På

Ved 2-tråds videotransmission kan videosignalet forstyrres af følgende:

- Der anvendes andre end de tilladte ledninger (YR, J-Y(ST)Y).
- Montager reglerne overholdes ikke (ledningsføring, slutmodstand osv).
- Stærke elektriske eller magnetiske felter i umiddelbar nærhed (kraftige motorer, generatorer, svejseapparater osv.)
- Stærke højfrekvensapparater i 20 MHz området, f.eks. bestrålings- og røntgenapparater, radiosendemaster (MB, LB, KB). Her især frekvenser i nærheden af liniefrekvensen (15,6 kHz) og multipelfelter.

## Bemærk

- Udgangene på VS 611-..., VV 511-..., VE 511-... og VE 512-... er kortslutningssikrede. En sikring mod ombytning af polerne i strømforsyningen sørger for, at enhederne ikke kan ødelægges ved forkert tilslutning af „+“ og „-“.
- Alle 2-tråds video-komponenter er egnede for sort/hvid eller farvesystemer.

## VS 611-...

Video-2 trådsender til symmetrisk videosignaloverførsel via 2 åre. 75 ohm video-indgang og 2 trådudgang. Sammenligning er ikke nødvendig.

*1 Beskyttelsespapiret fjernes fra den selvklebende overflade på senderen som vist, og senderen fastgøres til højre eller venstre i frembygningsdåsen.*

*Når der er mere end en række i rammen, bør senderen fastgøres mellem klipsene som beskrevet overfor. Ved planforsækning bør senderen placeres i et frit felt i indmuringsdåsen.*

## Tekniske specifikationer

### VS 611-...

Driftsspænding: 11–30 V DC  
Driftsstrøm: 40 mA  
Kapslingsklasse: IP 54  
Omgivelsestemperatur:  
10

–10 °C til +50 °C

Mål (mm) b x h x d: 78 x 18 x 20

### VE 511-...

Videofordeler til det analoge videototrådssystem med komponenterne VS 611/611, VV 511 og VE 511/512

I forbindelse med MOM/MOC 611-... eller ældre skal adapterkablet fjernes!

**Til hver monitor skal der benyttes en videomodtager**

### VE 511-...

Videomodtageren kan monteres i indbygningsdåse.

**Der skal derfor altid ved vægmontage anbringes en indbygningsdåse under hver MOM/MOC 611/711-... monitor.**

## Tekniske specifikationer

### VE 511-...

Kapslingsklasse: IP 20  
Omgivelsestemperatur:  
–10 °C til +50 °C  
Mål (mm) ø x h: 51 x 23

### VE 512-...

Videomodtager til ændring af videosignalet fra videosenderen VS 511/611 til et videosignal til CCIR 1Vss 75 ohm. Udførelse som tilslutningsdåse.

**Til hver bordmonitor skal der benyttes en videomodtager**

### VE 512-...

*2 Sløjfes der videre til endnu en modtager ved hjælp af V1/V2, skal modstanden på VE 511-... eller VE 512-... fjernes.*

## Tekniske specifikationer

### VE 512-...

Mål (mm) b x h x d: 80 x 80 x 38

### VV 511-...

*3 2-tråds videofordeler med klemmer for indgang/gennemsløjfning (V1/V2), spændingsforsyning og afgrening (A1/A2) for flere monitorer i et anlæg, ved stigeledningsinstallation. I etage-ejendomme*

*foretages monteringen i afgreningdåser i hhv. entré eller trappehus.*

**a videomodtager**

**b fra videosenderen**

**c til næste videofordeler**

## Pas På

*4 Videresløjfes der ikke yderligere en videofordeler over V1/V2, og er der ikke tilsluttet en videomodtager, skal der afsluttes med endnu en modstand på 120 ohm til V1/V2 som slutmodstand.*

## Tekniske specifikationer

### VV 511-...

Kapslingsklasse: IP 20  
Omgivelsestemperatur:  
–10 °C til +50 °C  
Mål (mm) ø x h: 51 x 23

## Användning

Om det inte är möjligt att förlägga en koaxialkabel, t.ex. när en videoanläggning installeras i efterhand i en redan bestående talanläggning, kan fria ledningar användas för överföringen av bilder (2 ledningar) och för spänningsförsörjningen (2 ledningar). I ett ledningsbesparande system med HTS/HTC 711-..., kan videoöverföringen med 2 trådar användas i alla kopplingar.

Videosignalen kan också överföras i delsträckor via två ledningar, dvs. i ett system kan både tvåtråds- och koax-överföring förekomma.

Med typ VS, VE VV i tvåtråds-systemet kan videosignalerna överföras via tvåtrådsledningar, t.ex. YR, IY(ST)Y. För en överföringsträcka krävs minst en två-tråds videosändare VS 611-... och en mottagare VE 511-.../VE 512-... (Tillstånd från Telekom krävs inte om kabeln ligger på användarens område) Det maximala avståndet för störningsfri överföring är beroende av vilken typ av tvåtrådsledning som används.

## Montage

### Riktvärden för max. kabel-längder

Kabeltyp	Ledningslängder
YR / 0,6 mm	ca 130 m
YR / 0,8 mm	ca 200 m
J-Y(ST)Y / 0,6 mm	ca 200 m
J-Y(ST)Y / 0,8 mm	ca 300 m

Kortare räckvidder kan öka bildens kontrast. Max. 20 mottagare samt max. 20 tvåtrådsfördelare får anslutas per sändare. Om räckvidden är mindre än 50 m, skall vid 2-tråds-mottagaren VE 511-.../VE 512-..., en kondensator på 2,2 nF användas mellan klämmorna V1 och V2.

## Öppna stickledningar på två-trådssträckan utan fördelare ska lossas.

### Observera

Vid tvåtrådsöverföring kan störningar i videosignalen uppkomma i följande fall:

- När ej godkända ledningar används (YR, J-Y(ST)Y).
- När installationsbestämmelserna åsidosätts (kabeldragning, avslutningsmotstånd etc.)
- När starka elektriska och magnetiska fält förekommer i omedelbar närhet (stora motorer, generatorer, svetsapparater etc.)
- När starka högfrekvensapparater under 20 Mhz stör, t.ex. strålnings- och röntgenapparater, radiosändare, (mellan, lång- och kortvåg). I detta fall rör det sig speciellt om frekvenser som ligger nära linjefrekvensen (15,6 Khz) eller högre.

### Hänvisningar

- Utgångarna till VS 611-..., VV 511-..., VE 511-... och VE 512-... är kortslutningssäkra. Ett ompolningsskydd i matarspänningen garanterar att apparaterna inte för-störs vid förväxling mellan „+“ och „-“.
- Alla tvåtrådskomponenter kan användas i både svart/vita system och i färgsystem.

### VS 611-...

Videosändare med 2 trådar för att överföra videosignalen symmetriskt via 2 ledare. Videoingång 75 ohm och utgång med 2 trådar. Ingen kompensation krävs.

*1 Ta bort skyddsplasten från den dubbelhäftande tejpens på sändaren enligt bild.*

*För ramar med flera rader ska sändaren installeras mellan snabbfixeringarna, så som beskrivs ovan. Vid infälld montering klistras sändaren fast på en fri plats i det infällda höljet.*

### Tekniska data VS 611-...

Driftsspänning: 11–30 V DC  
Driftsström: 40 mA  
Skyddstyp: IP 54  
Omgivningstemperatur: –10 °C till +50 °C  
Mått (mm) B x H x D: 78 x 18 x 20

### VE 511-...

Videofördelare för det analoga video-systemet med två trådar med komponenterna VS 611/611, VV 511 och VE 511/512

I kombination med monitor MOM/ MOC 611-..., eller äldre versioner, koppla loss adapterkabel.

### Till varje monitor behövs en videomottagare VE 511-...

Videomottagaren kan installeras i alla kopplingsdosor.

### Vid montering i vägg ska därför varje monitor MOM/ MOC 611/711-... förses med en 55 kopplingsdosa under monitorn.

### Tekniska data VE 511-...

Skyddstyp: IP 20  
Omgivningstemperatur: –10 °C till +50 °C  
Mått (mm) ø x H: 51 x 23

### VE 512-...

Video-mottagare för att omvandla videosignalen från videosändaren VS 511/611 till en videosignal enligt CCIR 1Vss 75 ohm. Utförande som anslutningsdosa.

### Till varje bordsmonitor behövs en videomottagare VE 512-...

*2 Om slinga dras till ytterligare en mottagare via V1/V2 måste motståndet tas bort på VE 511-... alt. VE 512-...*

### Tekniska data VE 512-...

Mått (mm) B x H x D: 80 x 80 x 38

### **VV 511-...**

**3** 2 tråds video-fördelare med anslut-ningsklämmor för insignal/slinga (V1/V2), matningsspänning samt grenledning (A1/A2). För an-slutning av flera monitorer i ett enkelt system. I flerfamiljshus an-vänds avtappningsboxar typ-70 korridorer och trapphus.

**a** videomottagare

**b** från videosändare

**c** nästa videomottagare

### **Observera**

**4** Om slingan inte kopplas vidare från en fördelare till en annan, via V1/V2, eller en video-mottagare inte ansluts, måste ett 120 ohm slut-motstånd anslutas till V1/V2.

### **Tekniska data VV 511-...**

Skyddstyp: IP 20

Omgivningstemperatur:

-10 °C till +50 °C

Mått (mm) ø x H: 51 x 23

# SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne  
Telefon- und Telegrafenerwerke OHG

Postfach 1155  
78113 Furtwangen  
Bregstraße 1  
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0  
Telefax +49 7723 63-300  
www.siedle.de  
info@siedle.de

© 2019/07.19  
Printed in Germany  
Best. Nr. 200011766-04